

AT52327

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, ELEKTRYCZNY WÓZEK INWALIDZKI

INSTRUCTION MANUAL, ELECTRIC WHEELCHAIR

BEDIENUNGSANLEITUNG, ELEKTRISCHER ROLLSTUHL

NÁVOD K OBSLUZE, ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK

NÁVOD NA POUŽITIE, ELEKTRICKÝ INVALIDNÝ VOZÍK

MANUEL D'INSTRUCTION, FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE

GEBRUIKERSHANDLEIDING, ELEKTRISCHE Rolstoel

MANUAL DE INSTRUCCIONES, SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA

MANUALE DI ISTRUZIONI, SEDIA A ROTELLE ELETTRICA

ANVÄNDARHANDBOK, ELEKTRISK RULLSTOL



Děkujeme za zakoupení našeho produktu.

Před použitím produktu si pečlivě přečtěte návod k použití. **Nepoužívejte výrobek, dokud se neseznámíte s tímto návodem a plně jej nepochopíte.** Pokud nerozumíte varováním, upozorněním nebo pokynům, **obraťte se na odborníka ve zdravotnictví nebo prodejce**, aby se předešlo poškození výrobku nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím **zkontrolujte všechny části výrobku, zda nejsou poškozeny během přepravy.** Pokud zjistíte jakékoli poškození, **NEPOUŽÍVEJTE výrobek.** Více informací vám poskytne prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA UŽIVATELŮ

Tento výrobek je určen pro osoby s onemocněními, dysfunkcemi nebo zraněními, které vyžadují léčbu, rehabilitaci nebo kompenzaci mobility (viz část o účelu výrobku v tomto návodu k použití).

Výrobek si může zakoupit uživatel samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta nebo jiného odborníka.

Ať už je výrobek zakoupen samostatně nebo na doporučení odborníka, je důležité zvážit dostupné velikosti, potřebné funkce, varianty výrobku, indikace a kontraindikace pro jeho použití a také informace poskytnuté výrobcem.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Elektrický invalidní vozík je určen pro vnitřní i venkovní použití.

Buďte zvláště opatrní při jízdě po neznámém terénu nebo měkkém povrchu.

Vždy se ujistěte, že je vozík plně rozložen před usednutím.

Neskládejte vozík, dokud z něj zcela nevystoupíte, opěradlo není sklopené a opěrky rukou nejsou ve své nejnižší poloze.

U modelů s ručním nastavením náklonu a sklopení sedadla nepoužívejte tento mechanismus, pokud na sedadle někdo sedí.

Přečtěte si návod k použití a postupujte podle něj.

Nepoužívejte výrobek ani žádné volitelné příslušenství bez důkladného prostudování návodu.

Pokud nerozumíte varováním nebo pokynům, obraťte se na prodejce před použitím zařízení.

Jinak může dojít k úrazu nebo poškození zařízení.

Nikdy nepoužívejte elektrický vozík mimo jeho uvedené limity v návodu.

Během jízdy vždy mějte nohy na opěrce nohou.

Nikdy nestoupejte na opěrku nohou.

Pohybuje se pouze po rovných plochách, kde mají všechna čtyři kola kontakt se zemí, aby byla zajištěna bezpečná jízda.

Pokud se indikátor baterie dostane do červeného pole, co nejdříve baterii nabijte.

Úplné vybití baterie ji může trvale poškodit nebo zkrátit její životnost.

Držte kovové předměty mimo svorky baterie, abyste předešli elektrickému šoku.

Při zatáčení vždy snižte rychlost a udržujte stabilní těžiště.

Neprovádějte prudké zatáčky při vysokých rychlostech a před zatáčením snižte rychlost.

Před couváním se ujistěte, že za vámi nejsou žádné překážky.

Nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti vozíku nebo jej ovládaly.

Některé části vozíku mohou být citlivé na změny teploty.

Ovladač funguje správně v rozmezí -10°C až 50°C (-14°F až 122°F).

Při extrémně nízkých teplotách může baterie zamrznout, což znemožní provoz vozíku.

Při vysokých teplotách se může vozík pohybovat pomaleji kvůli bezpečnostní funkci, která chrání motory a elektroniku před poškozením.

Skládejte vozík na suchém a čistém místě.

Nepoužívejte vozík v noci bez odpovídajícího osvětlení.

Nedemontujte kolečka proti převrácení ani transportní kolečka.

Dávejte pozor, aby se vaše ruce a nohy nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi během jízdy.

Pozor na volné oblečení, které by se mohlo zachytit do hnacích kol.

Povrchová teplota vozíku může stoupnout v důsledku působení vnějších zdrojů tepla.

Nepřipojujte prodlužovací kabel k nabíječce baterie.

Demontáž ovladače, motoru nebo nabíječky osobou jinou než autorizovaným servisem je zakázána a vede ke ztrátě záruky.

Nepoužívejte invalidní vozík na silnicích nebo dálnicích.

Nepoužívejte vozík pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných látek, které mohou ovlivnit vaše schopnosti řízení.

Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě na rušných místech nebo v nákupních centrech.

Invalidní vozík nesmí být používán jako sedadlo v motorovém vozidle.

Nikdy nezvedejte vozík za jiné části než rám (např. sedadlo nebo kryt).

POUŽITÍ / INDIKACE

Elektrický invalidní vozík byl navržen tak, aby usnadnil přepravu osob s omezenou mobilitou.

Je určen pro jednu osobu s maximální hmotností 136 kg a není určen pro přepravu spolujezdců (včetně dětí) ani nákladu.

Tento výrobek je určen výhradně pro dospělé osoby starší 16 let.

Indikace pro použití:

Významné pohybové omezení v důsledku neurologických, svalových onemocnění nebo chronických bolestí, které ztěžují nebo znemožňují pohyb.

Neurodegenerativní onemocnění jako roztroušená skleróza, Parkinsonova choroba, svalová dystrofie nebo ALS, která vedou k progresivní ztrátě svalové kontroly.

Únava – osoby, které se rychle unaví při chůzi nebo ručním ovládání invalidního vozíku.

Omezení mobility související s věkem, která pomáhají starším osobám udržet si nezávislost.

Rehabilitace po úrazech nebo operacích, kdy vozík dočasně pomáhá s pohybem.

KONTRAINDIKACE

Závažné fyzické nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), které znemožňuje bezpečné používání.

Poruchy vnímání prostoru, které mohou ztížit bezpečné manévrování.
Nedostatečná jemná motorika nebo koordinace, která brání ovládání joysticku.
Těžké kognitivní poruchy, které ovlivňují schopnost bezpečné jízdy.
Epilepsie nebo náhlé ztráty vědomí, které by mohly vést k nehodám.

OBSAH BALENÍ

Elektrický invalidní vozík, Návod k použití

TRANSPORT INVALIDNÍHO VOZÍKU

Během přepravy elektrického invalidního vozíku ve vozidle je nutné jej bezpečně umístit do zadní části dodávky nebo nákladního automobilu. Nastavitelné části by měly být na dobu přepravy odstraněny nebo řádně zajištěny.

Elektrický invalidní vozík je vhodný pro pozemní i námořní přepravu.

Pro zajištění bezpečnosti uživatele a zabránění poškození invalidního vozíku během přepravy musí být upínací popruhy připevněny k zajišťovacím bodům (A) a (B) na vozíku, podle pokynů dodavatele systému popruhů.



SMĚRNICE PRO SKLONY

Buďte opatrní při přiblížování se ke stoupání nebo klesání; pokud je to nutné, snižte rychlost před vjezdem na svah.

Při jízdě do kopce se snažte udržet elektrický invalidní vozík v neustálém pohybu vpřed. Pokud se musíte zastavit, buďte opatrní a pomalu zrychlujte, abyste mohli pokračovat v jízdě.

Při jízdě z kopce snižte rychlost invalidního vozíku na nejnižší nastavení a postupujte opatrně. Pokud se vozík pohybuje rychleji, než očekáváte, pomalu uvolněte joystick, aby se zastavil, a poté jej lehce posuňte dopředu, abyste bezpečně pokračovali v jízdě dolů.

VAROVÁNÍ – Vždy jezděte s invalidním vozíkem přímo nahoru nebo dolů po svahu, nikdy dozadu. Náhlé pohyby nebo střídavé vzorce jízdy vpřed a vzad mohou zvýšit riziko převrácení. Změny sklonu mohou snížit stabilitu. V žádném případě nejezděte po svahu strmějším, než je maximální úhel stability pro tento invalidní vozík.

POUŽÍVÁNÍ VE VENKOVNÍCH PODMÍNKÁCH A OPATŘENÍ PŘI NEPŘÍZNIVÉM POČASÍ

Ačkoli je elektrický invalidní vozík určen k použití jak v interiéru, tak venku, aby podpořil každodenní fungování, výrobce si je vědom, že někdy je nutné jej používat venku, a navrhl jej tak, aby dobře fungoval na rovných venkovních površích.

UPOZORNĚNÍ – Při používání venku se vyhněte nerovnému terénu, měkkým povrchům, vysoké trávě, sypkému šterku, sypkému písku, sladké i slané vodě a také břehům potoků, jezer a oceánů. Pokud si nejste jisti povrchem, vyhněte se mu.

Vždy se vyvarujte vystavení nepříznivým povětrnostním podmínkám. Pokud se během používání vozíku ocitnete v nepříznivém počasí, okamžitě vyhledejte nejbližší úkryt. Před dalším použitím, nabíjením nebo skladováním invalidní vozík zcela osušte.

FYZICKÁ OMEZENÍ

Elektrický invalidní vozík je navržen a vyroben výhradně pro přepravu jedné osoby s maximální hmotností 136 kg. Uživatel by měl mít dobrý zrak a plné vědomí. Při používání vozíku je nutné dbát opatrnosti, rozvahy a zdravého úsudku. Vždy mějte na paměti své vlastní limity a případný vliv látek ovlivňujících schopnost řídit vozík.

VAROVÁNÍ – Nikdy nepoužívejte elektrický invalidní vozík pod vlivem alkoholu nebo omamných látek. Nekuřte během sezení ve vozíku. Poškozené nebo opotřebované čalounění zvyšuje riziko požáru a mělo by být okamžitě vyměněno.

UPOZORNĚNÍ – Buďte si vědomi bezpečnostních opatření, varování a bezpečnostních aspektů při užívání léků na předpis nebo volně prodejných léků během používání elektrického invalidního vozíku.

INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉM RUŠENÍ (EMI)

Testy elektromagnetického rušení (EMI) prokázaly, že může negativně ovlivnit funkci a ovládání elektrických mobilních zařízení.

EMI může být generováno různými zdroji, jako jsou mobilní telefony, obousměrné radiostanice, rozhlasové stanice, televizní stanice, vysílače pro radioamatéry (HAM), bezdrátová počítačová připojení, mikrovlnné signály, pagingové vysílače a vysílače a přijímače používané záchrannými vozidly.

EMI vlny mohou způsobit neúmyslné pohyby elektrického invalidního vozíku nebo poškodit jeho řídicí jednotku. Každé elektricky poháněné mobilní zařízení má určitý stupeň odolnosti vůči EMI. Čím vyšší je odolnost, tím lepší je ochrana. Intenzitu rušení lze měřit ve voltech na metr (V/m).

Současná technologie umožňuje dosáhnout úrovně odolnosti 20 V/m, což zajišťuje ochranu před nejběžnějšími zdroji EMI. Váš elektrický invalidní vozík má bez jakýchkoli úprav úroveň odolnosti 20 V/m.

Rušení EMI se stává intenzivnějším, čím blíže se nachází jeho zdroj. Zvláštní nebezpečí představují přenosné vysílačky. Řídicí systém invalidního vozíku může být neúmyslně vystaven vysokým úrovním EMI, což může ovlivnit jeho pohyb a brzdění. Následující varování slouží k zabránění možným rušivým vlivům na řídicí systém invalidního vozíku.

VAROVÁNÍ – Nepoužívejte přenosné radiostanice, jako je CB (občanské pásmo), a nezapínejte komunikační zařízení, jako jsou mobilní telefony, pokud je elektrický invalidní vozík zapnutý.

VAROVÁNÍ – Dávejte pozor na blízké vysílače, například rozhlasové nebo televizní stanice, a vyhněte se jejich těsné blízkosti.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Maximální hmotnost uživatele: 136 kg

Maximální rychlost (jízda dopředu): 6,4 mph (10 km/h)

Minimální brzdná vzdálenost při maximální rychlosti: 100 cm – 170 cm

Dojezd na plné nabití:

Olověný akumulátor 24V52Ah: 30 km
 Maximální výška překážky: 5 cm
 Maximální bezpečný sklon: 10°
 Minimální poloměr otáčení: 90 cm
 Minimální šířka potřebná k couvání: 90 cm
 Rozměry ve složeném stavu (D x Š x V): 85 x 60 x 97 cm
 Rozměry po rozložení (délka x šířka x výška): 108 x 58 x 121,5 cm
 Rozměry balení (karton): 102 x 72,5 x 85 cm
 Celková hmotnost (včetně baterie): 106,5 kg (s akumulátorem 24V52Ah)
 Hmotnost akumulátoru: 30 kg
 Rozměry sedadla a opěrky nohou
 Efektivní hloubka sedadla: 43 – 49 cm
 Efektivní šířka sedadla: 43 – 48 cm
 Výška přední hrany sedadla: 45 cm
 Výška od podlahy k sedadlu (měřeno vpředu): 45 cm
 Výška loketní opěrky: 17~29 cm
 Výška opěradla: 43 cm
 Výška opěrky nohou: 13 – 20 cm
 Úhel náklonu sedací plochy: 0 – 15° / 0 – 20°
 Motor a akumulátor
 Motor: 2x340 W, elektromagnetická brzda
 Akumulátor: 24V52Ah (C20)
 Nabíječka:
 Vstup: 100-240V AC, 50-60Hz, 1.2-0.5A, třída II
 Výstup: 24V DC, 6A
 Maximální hladina hluku motoru: 68 dB
 Shoda EMC: ISO 7176-21
 Nehořlavost čalounění: ISO 16840-10
 Kola a odpružení
 Zadní kola: 14 palce
 Přední kola: 9 palce
 Odpružení: Zadní odpružení
 Podmínky skladování a použití
 Teplota skladování a použití: -10°C až +50°C
 Vlhkost skladování a použití: 30% – 70%



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.
 Uvedené rozměry se mohou lišit v rozmezí ±2 cm.



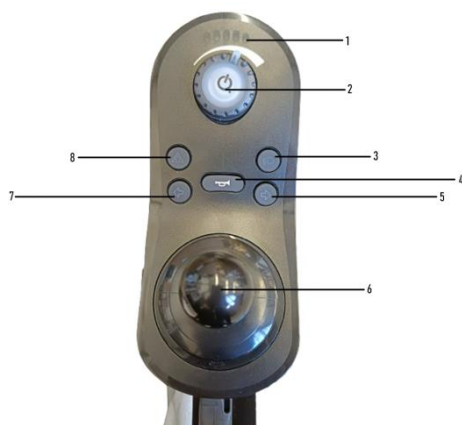
PRVKY INVALIDNÍHO VOZÍKU

1. Opěrka zad
2. Područka
3. Řídicí konzole
4. Sedadlo
5. Opěrka nohou
6. Stupačka
7. Přední kola
8. Kryt baterie
9. Pohonné motory
10. Zadní kola / Pohonná kola
11. Přední světla

12. Zadní světla
13. Bezpečnostní pás
14. Kolečka proti převrácení

OVLÁDACÍ PRVKY ELEKTRICKÉHO INVALIDNÍHO VOZÍKU

1. Indikátor nabití baterie
2. Tlačítko napájení - Indikátor stavu
3. Poziční světla
4. Klakson
5. Pravý blinkr
6. Joystick
7. Levý blinkr
8. Výstražná světla



UKAZATEL NABITÍ BATERIE

Po stisknutí tlačítka napájení pro zapnutí invalidního vozíku tento ukazatel zobrazí přibližnou úroveň nabití baterie.

TLAČÍTKO NAPÁJENÍ / UKAZATEL STAVU

Chcete-li zapnout elektrický invalidní vozík, stiskněte tlačítko napájení. Jedná se o jediné ovládací tlačítko, které aktivuje systém vozíku. Pokud systém funguje správně, ukazatel stavu (umístěný na tlačítku napájení) se rozsvítí zeleně a ukazatel baterie zobrazí aktuální úroveň nabití.

Pokud při spuštění dojde k chybě systému, ukazatel stavu signalizuje poruchu sérií červených bliknutí. V takovém případě kontaktujte specializovaného prodejce, který vám rád pomůže s řešením problému.

Chcete-li elektrický invalidní vozík vypnout, znovu stiskněte tlačítko napájení. Systém se vypne a ukazatel stavu zhasne.

VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA

Pro zapnutí nebo vypnutí výstražných světel stiskněte tlačítko „výstražná světla“.

SMĚROVÁ SVĚTLA

Chcete-li zapnout směrové světlo, stiskněte odpovídající tlačítko směrového světla (levé nebo pravé).

POZIČNÍ SVĚTLA

Chcete-li zapnout poziční světla, stiskněte tlačítko „poziční světla“.

OTOČNÝ REGULÁTOR RYCHLOSTI

Otočný regulátor rychlosti umožňuje uživateli omezit maximální rychlost invalidního vozíku (tj. rychlost dosaženou při maximálním vychýlení joysticku), přizpůsobením ji vlastním preferencím a okolním podmínkám.

Regulátor nabízí 10 úrovní nastavení rychlosti – od nejnižší (otočný regulátor nastavený vlevo) po nejvyšší (otočný regulátor nastavený vpravo).

Pro lepší orientaci se vedle regulátoru nachází symbol rychlosti, který označuje minimální a maximální polohu rychlosti.

TLAČÍTKO KLAKSONU

Toto tlačítko aktivuje výstražný zvukový signál.

Invalidní vozík musí být zapnutý, aby klakson fungoval.

Stiskněte tlačítko klaksonu pro aktivaci zvukového signálu.

Klakson bude znít tak dlouho, dokud budete tlačítko držet stisknuté.

Neváhejte použít výstražný zvukový signál, pokud by mohl zabránit nehodě nebo zranění.

JOYSTICK

Joystick ovládá směr a rychlost jízdy.

Když je joystick vychýlen z neutrální polohy, invalidní vozík se pohybuje ve směru, kterým je joystick nakloněn.

KOLEČKA PROTI PŘEVŘÁCENÍ

Kolečka proti převrácení na tomto elektrickém invalidním vozíku zajišťují vysokou úroveň bezpečnosti a stability.

Jejich speciální konstrukce zlepšuje stabilitu invalidního vozíku a snižuje riziko převrácení při jízdě do kopce.

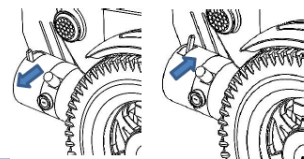
PÁKA RUČNÍHO REŽIMU VOLNÉHO POHYBU

Pokud někdy budete potřebovat přesunout svůj elektrický invalidní vozík na krátkou vzdálenost, můžete jej přepnout do režimu volného pohybu.

Najděte ruční páku režimu volného pohybu umístěnou v přední části pohonných motorů.

Stiskněte páku režimu volného pohybu směrem dovnitř, čímž deaktivujete pohonný a brzdový systém. Nyní můžete svůj elektrický invalidní vozík tlačít.

Zatlačte páku režimu volného pohybu směrem ven, čímž znovu aktivujete pohonný a brzdový systém – tímto způsobem vypnete režim volného pohybu invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ

Před zapnutím nebo vypnutím režimu volného pohybu vypněte napájení invalidního vozíku.

Nikdy si nesedejte do vozíku, když je v režimu volného pohybu.

Nikdy neaktivujte režim volného pohybu na svazích – v tomto režimu je brzdový systém deaktivován.

Odpojte pohonné motory pouze na rovném povrchu.

Ujistěte se, že je invalidní vozík vypnutý.

Postavte se vedle invalidního vozíku při zapínání nebo vypínání režimu volného pohybu.

Nikdy to neprovádějte, když sedíte na vozíku.

Po ukončení přesunu vozíku vždy obnovte pohonný režim, aby se brzdy znovu aktivovaly.

PŘED NÁSTUPEM NA ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK

Jsou baterie plně nabité?

Je páka manuálního volného režimu v poloze pohonu (vysunutá ven)? Nikdy nenechávejte páku v zasunuté poloze, pokud ručně netlačíte invalidní vozík.

Zkontrolujte podmínky prostředí:

Teplota vzduchu: od -25°C (-13°F) do 50°C (122°F).

Vlhkost vzduchu: 30 % – 70 %.

Atmosférický tlak: 86 kPa – 106 kPa.

NÁSTUP NA ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK

Ujistěte se, že je invalidní vozík vypnutý.

VAROVÁNÍ – Nikdy nenastupujte ani nevystupujte z invalidního vozíku, aniž byste jej nejprve vypnuli. Předejdete tak nechtěnému pohybu vozíku v případě dotyku joysticku.

Postavte se vedle invalidního vozíku.

Odemkněte páku podnožky a otočte podnožky směrem ven, abyste mohli pohodlně usednout.

Pohodlně a stabilně se usadte na sedadlo.

Otočte podnožky zpět dovnitř, aby na nich mohly spočívat vaše nohy.

Ujistěte se, že jsou vaše nohy bezpečně umístěny na podnožkách.

Zapněte bezpečnostní pás.

NASTAVENÍ A KONTROLA PŘED JÍZDOU

Je sedadlo ve správné poloze?

Je sedadlo bezpečně upevněné?

Bylo stisknuto tlačítko napájení a svítí kontrolka stavu zeleně?

Funguje klakson správně?

Je vaše cesta volná od lidí, zvířat a překážek?

Naplánovali jste trasu tak, abyste se vyhnuli obtížnému terénu a prudkým stoupáním?

OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÉHO INVALIDNÍHO VOZÍKU

VAROVÁNÍ – Následující činnosti mohou negativně ovlivnit ovladatelnost a stabilitu vozíku:

Vedení zvířete na vodítku během jízdy.

Přeprava dalších osob (včetně zvířat).

Zavěšování jakýchkoli předmětů na loketní opěrky nebo ovládací konzoli.

Tažení jiného vozidla nebo nechat se táhnout motorovým vozidlem.

VAROVÁNÍ – Během jízdy vždy držte obě ruce na loketních opěrkách a obě nohy na podnožkách. Tato poloha zajišťuje nejlepší kontrolu nad vozíkem.

Nastavte otočný regulátor rychlosti na požadovanou úroveň.

Jemně posuňte joystick požadovaným směrem.

Elektromagnetické brzdy se automaticky uvolní a vozík plynule zrychlí na přednastavenou rychlost.

Pro zatáčení doleva posuňte joystick směrem doleva dopředu.

Pro zatáčení doprava posuňte joystick směrem doprava dopředu.

Pro jízdu přímo vpřed posuňte joystick dopředu.

Pro zastavení pomalu uvolněte joystick. Elektronické brzdy se automaticky aktivují, jakmile se vozík zcela zastaví.

POZNÁMKA: Rychlost jízdy vzad je nižší než rychlost jízdy vpřed nastavená otočným regulátorem rychlosti.

VÝSTUP Z ELEKTRICKÉHO INVALIDNÍHO VOZÍKU

Zcela zastavte vozík.

VAROVÁNÍ – Nikdy nenastupujte ani nevystupujte z invalidního vozíku, aniž byste jej nejprve vypnuli. Předejdete tak nechtěnému pohybu vozíku v případě neúmyslného dotyku joysticku.

Stiskněte tlačítko napájení a vypněte vozík.

Odepněte bezpečnostní pás.

Odemkněte páku podnožky a otočte obě podnožky směrem ven, abyste mohli vozík pohodlně opustit.

Opatrně vstaňte ze sedadla a posuňte se na stranu vozíku.

Otočte obě podnožky zpět dovnitř, aby se vrátily do původní polohy.

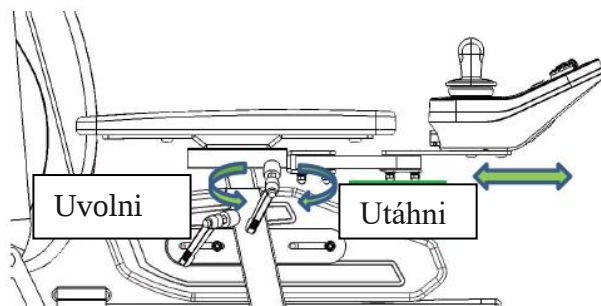
NASTAVENÍ OVLÁDACÍ KONZOLE

Otočte šroub proti směru hodinových ručiček.

Uvolněte trubku regulace ovladače.

Posuňte trubku regulace ovladače dopředu nebo dozadu, aby byla konzole v požadované poloze.

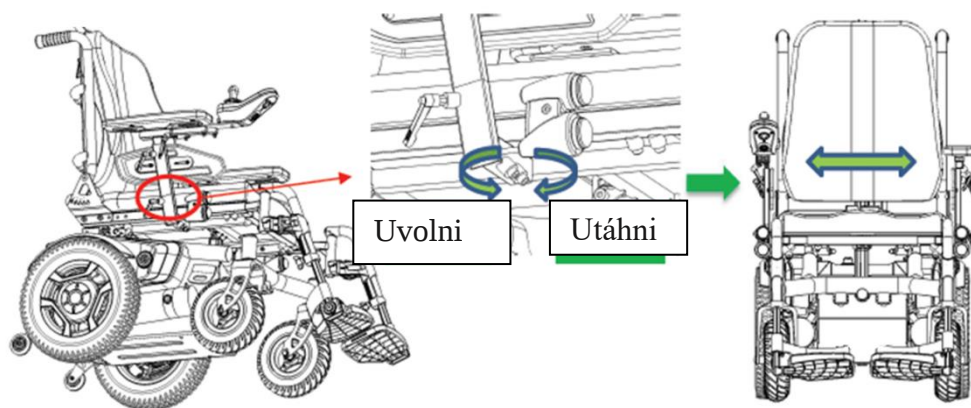
Otočte šroub ve směru hodinových ručiček, aby byla trubka regulace ovladače pevně utažena.



NASTAVENÍ VÝŠKY A ŠÍŘKY PODRUČEK

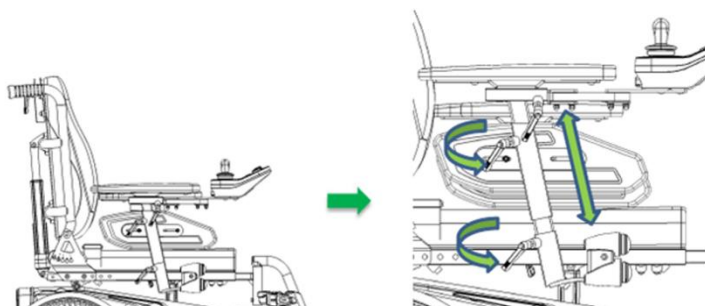
Nastavení šířky područek

1. Pomocí nástrojů dodaných s invalidním vozíkem otočte dva šrouby proti směru hodinových ručiček.
2. Uvolněte trubku pro nastavení šířky područky.
3. Posuňte područku ven nebo dovnitř tak, aby vyhovovala vašim potřebám.
4. Opakujte kroky 1–3 pro područku na druhé straně.
5. Zkontrolujte, zda jsou obě područky v požadované poloze.
6. Otočte šrouby ve směru hodinových ručiček, aby se trubky pro nastavení šířky područek pevně utáhly.



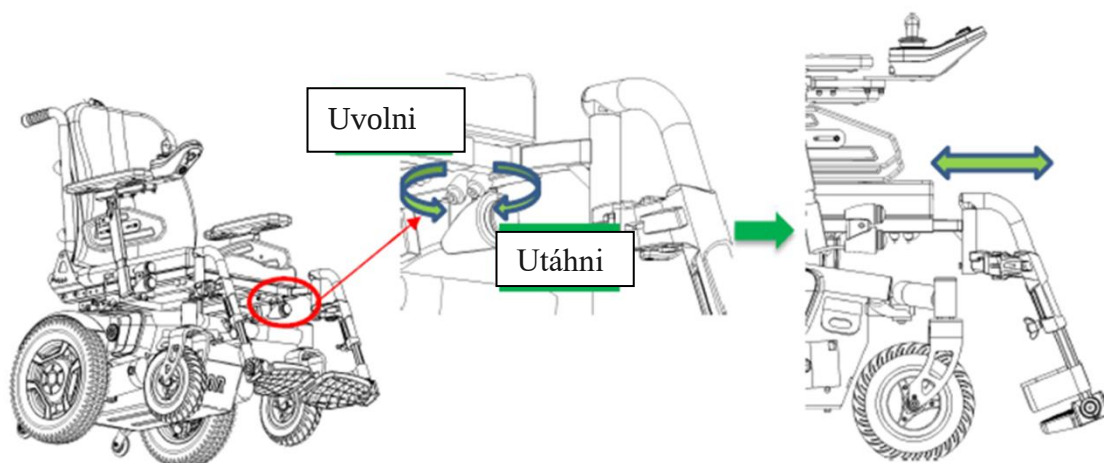
Nastavení výšky područek

1. Otočte dvě šrouby proti směru hodinových ručiček.
2. Uvolněte trubky pro nastavení výšky područek.
3. Posuňte područku nahoru nebo dolů, aby byla ve vámi preferované výšce.
4. Otočte šrouby ve směru hodinových ručiček, aby se trubky pro nastavení výšky područky pevně utáhly.
5. Opakujte kroky 1–4 pro područku na druhé straně.



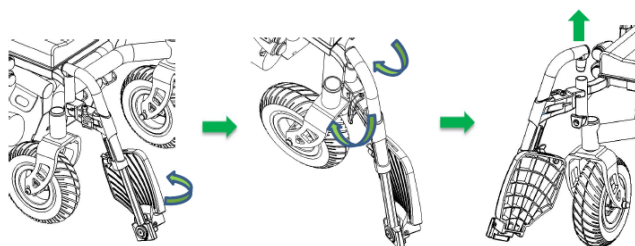
NASTAVENÍ OPĚREK NOHOU

1. Pomocí nástrojů dodaných s invalidním vozíkem otočte dva šrouby proti směru hodinových ručiček.
2. Uvolněte trubku pro nastavení opěrky nohou.
3. Posuňte opěrku nohou ven nebo dovnitř, aby byla ve vhodné poloze.
4. Opakujte kroky 1–3 pro opěrku nohou na druhé straně.
5. Zkontrolujte, zda jsou obě opěrky nohou ve správné poloze.
6. Otočte šrouby ve směru hodinových ručiček, aby se trubka pro nastavení opěrky nohou pevně utáhla.



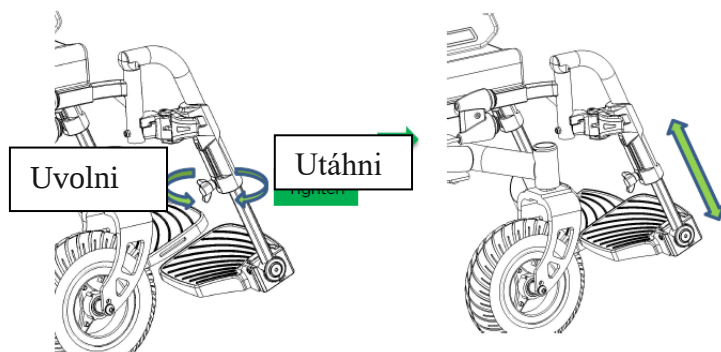
DEMONTÁŽ OPĚREK NOHOU

1. Zvedněte desku opěrky nohou.
2. Vytáhněte rukojeť směrem ven, aby se uvolnil zajišťovací mechanismus.
3. Otočte opěrku nohou směrem ven.
4. Uvolněte rukojeť a vytáhněte opěrku nohou směrem nahoru, abyste ji odstranili.
5. Opakujte kroky 1–4 pro opěrku nohou na druhé straně.



NASTAVENÍ VÝŠKY DESKY OPĚRKY NOHOU

1. Otočte nastavovacím kolečkem proti směru hodinových ručiček.
2. Uvolněte trubky pro nastavení výšky desky opěrky nohou.
3. Posuňte desku opěrky nohou nahoru nebo dolů tak, aby byla v požadované výšce.
4. Otočte nastavovacím kolečkem ve směru hodinových ručiček, aby se trubka pro nastavení výšky desky opěrky nohou pevně utáhla.
5. Opakujte kroky 1–4 pro desku opěrky nohou na druhé straně.



NASTAVENÍ OPĚRADLA

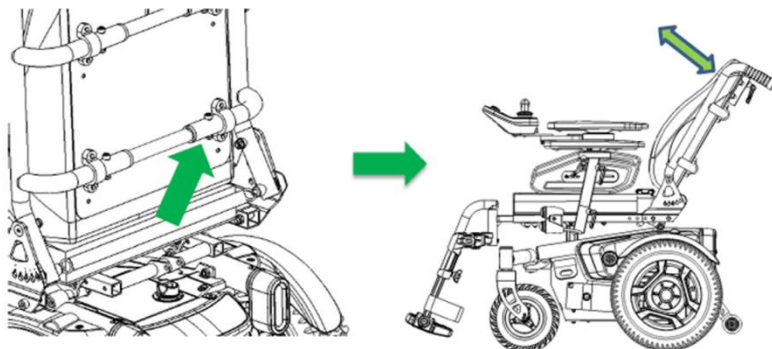
Nastavení pomocí pásku a pružinových blokovacích kolíků

Zatáhněte za pásek pro nastavení opěradla.

Upravte úhel opěradla do požadované polohy.

Zarovnejte pružinové blokovací kolíky s nastavovacími otvory na obou stranách.

Uvolněte pásek a zkontrolujte, zda je opěradlo správně zajištěné.



NASTAVENÍ SKLONU SEDADLA

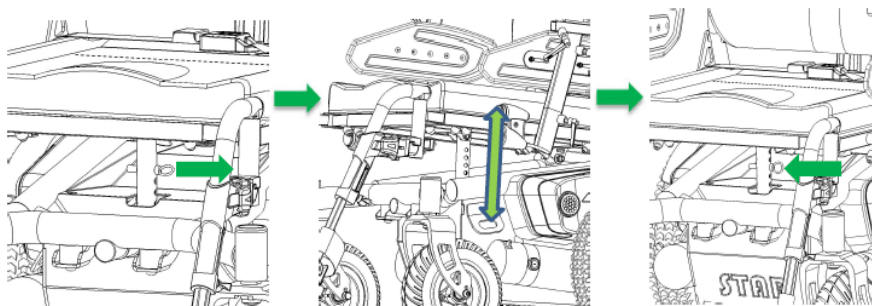
Ruční nastavení sklonu sedadla

Vytáhněte rychloupínací kolík z nastavovací trubky.

Zvedněte nebo spusťte sedadlo do požadované polohy.

Zarovnejte otvor vnější nastavovací trubky s otvorem vnitřní trubky.

Vložte rychloupínací kolík zpět do nastavovací trubky, aby se zafixovala poloha sedadla.



BATERIE

VAROVÁNÍ

Pokud na indikátoru nabití bliká symbol baterie, znamená to, že invalidní vozík detekoval závadu. V takovém případě postupujte podle následujícího postupu:

Uvolněte joystick, poté invalidní vozík vypněte a znovu zapněte. Pokud se tím závada neodstraní, přejděte ke kroku 2.

Vypněte invalidní vozík a baterii plně nabijte. Pokud problém přetrvává, přejděte ke kroku 3.

Spočítejte počet bliknutí symbolu baterie. Symbol bude blikat určitý početkrát před delší pauzou. Zaznamenejte počet bliknutí mezi pauzami a tuto informaci sdělte svému prodejci.

Níže jsou uvedeny chybové kódy signalizované blikáním LED pro vaši referenci.

POPISY CHYB SIGNALIZOVANÝCH BLIKÁNÍM LED

Číslo označuje počet bliknutí LED.

1: Nízká úroveň baterie – Baterie se vybíjejí.

Nabijte baterie.

2: Chyba nízké úrovně baterie – Baterie jsou zcela vybité.

Nabijte baterie.

Zkontrolujte baterii, připojení a kabely.

3: Chyba vysokého napětí baterie – Napětí baterie je příliš vysoké. To může nastat po přebití nebo při jízdě z dlouhého svahu.

Pokud sjíždíte svah, snižte rychlost, aby se omezilo rekuperační nabíjení.

4: Překročený proudový limit nebo přehřátí řídicí jednotky – Motor po delší dobu odebíral příliš velký proud.

Invalidní vozík se mohl zastavit. Vypněte řídicí jednotku, počkejte několik minut a znovu ji zapněte.

Motor může být poškozený. Zkontrolujte motor, jeho připojení a kabely.

5: **Chyba parkovací brzdy** – Aktivní je přepínač uvolnění parkovací brzdy nebo je parkovací brzda poškozená.

Zkontrolujte parkovací brzdu, připojení a kabely.

Ujistěte se, že všechny přepínače jsou ve správné poloze.

6: **Blokování jízdy** – Aktivní je funkce zastavení, omezení nabíjení nebo stav OONAPU (Joystick není v neutrální poloze při zapnutí).

Odpojte nabíječku baterie.

Ujistěte se, že je joystick při zapnutí řídicí jednotky v neutrální poloze.

Joystick může vyžadovat recalibraci.

7: **Chyba potenciometru rychlosti** – Joystick, omezovač rychlosti, SRW nebo jejich kabely mohou být poškozené.

Zkontrolujte joystick, potenciometr rychlosti a jejich připojení a kabely.

8: **Chyba napětí motoru** – Motor nebo jeho kabely mohou být poškozené.

Zkontrolujte motor a jeho připojení a kabely.

9: **Jiná chyba** – Řídicí jednotka může mít vnitřní závadu.

Zkontrolujte všechna připojení a kabely.

NABÍJENÍ BATERIE

Před nabíjením baterie si přečtěte pokyny k nabíjení uvedené v této příručce a pokyny dodané s nabíječkou.

Indikátor nabití baterie na ovládací konzoli ukazuje přibližnou úroveň nabití pomocí barev:

Zelená – Baterie jsou plně nabité.

Žlutá – Baterie se postupně vybíjí.

Červená – Okamžitě nabijte baterii.

Pro nej přesnější odečet kontrolujte indikátor nabití při jízdě plnou rychlostí na suchém a rovném povrchu.

PRVNÍ NABÍJENÍ

Váš elektrický invalidní vozík vyžaduje dvě 12voltové hlubokocyklové baterie, které jsou utěsněné a bezúdržbové.

Baterie se nabíjejí pomocí externího nabíjecího systému dodaného v sadě.

Před prvním použitím invalidního vozíku nabíjejte baterie **alespoň 8–14 hodin**.

Pro zajištění dlouhé životnosti baterie ji udržujte vždy plně nabitou.

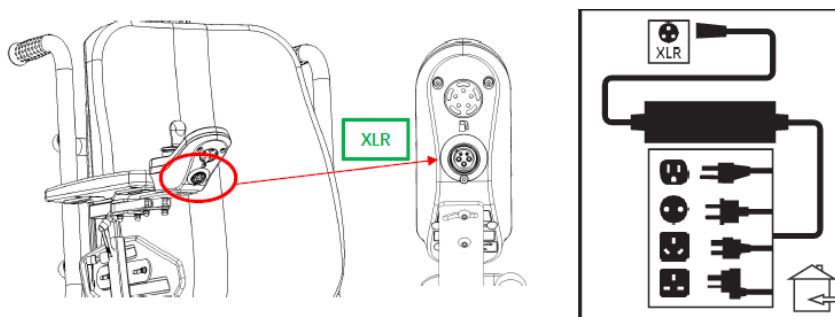
NABÍJENÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU

Nabíjení probíhá prostřednictvím nabíjecích portů umístěných na ovládací konzoli.

Připojte nabíječku k nabíjecímu portu na ovládací konzoli.

Připojte nabíječku k elektrické zásuvce.

Po úplném nabití odpojte nabíječku od vozíku.



PROVOZNÍ TEPLoty

Váš elektrický invalidní vozík nejlépe funguje v teplotním rozmezí **od -10°C do 50°C (14°F až 122°F)**.

V extrémně chladných podmínkách mohou baterie zamrznout, v závislosti na jejich úrovni nabití, frekvenci používání a složení.

V extrémně horkých podmínkách se vozík může pohybovat pomaleji. To je způsobeno vestavěným bezpečnostním mechanismem, který zabraňuje poškození převodovky a dalších elektronických součástí v případě přehřátí.

POUŽÍVÁNÍ A NABÍJENÍ BATERIE

Pokud používáte invalidní vozík denně:

Nabíjejte baterie po každém použití, aby byl vozík připraven k použití následující den.

Doporučená doba nabíjení: 8–14 hodin po každém dni používání.

Doplňkové nabíjení: Po dokončení nabíjecího cyklu doporučujeme ponechat vozík připojený **další 4 hodiny**, aby se maximalizovala životnost baterie.

Pokud používáte invalidní vozík jednou týdně nebo méně často:

Nabíjejte baterie alespoň **jednou týdně po dobu minimálně 24 hodin**.

NABÍJENÍ BATERIE

Poznámka – Udržujte baterie plně nabité a vyhněte se jejich hlubokému vybití. Podrobné pokyny k nabíjení naleznete v příručce dodané s nabíječkou.

Doporučujeme nabíjet baterie alespoň **48 hodin jednou měsíčně**, aby se zlepšil jejich výkon a životnost.

Indikátory nabíječky:

Červená kontrolka na nabíječce – Probíhá nabíjení.

Zelená kontrolka na nabíječce – Baterie jsou nabitý na **95 %** a nabíječka přechází do **udržovacího režimu**.

Poznámka – Invalidní vozík má **zámek během nabíjení**.

Během nabíjení vozík **nebude fungovat** a indikátor nabití baterie nebude aktivní.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Nikdy neodstraňujte zemnicí kolíky – Mohlo by to způsobit elektrické nebezpečí. Pokud je to nutné, použijte **schválený 3kolíkový adaptér** pro připojení nabíječky k 2kolíkové zásuvce.

Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel k připojení nabíječky – Vždy zapojujte nabíječku přímo do **správně zapojené elektrické zásuvky**.

Zabraňte dětem hrát si v blízkosti vozíku během nabíjení – Doporučujeme **nenabíjet baterie, když je vozík v provozu**.

Během nabíjení se mohou uvolňovat výbušné plyny – Udržujte vozík a nabíječku **mimo dosah ohně a jisker**.

Zajistěte dostatečné větrání během nabíjení.

Používejte pouze originální nabíječku – **Nepoužívejte nabíječky pro autobaterie**.

Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky – Před nabíjením zkontrolujte **nabíječku, kabely a konektory** na případná poškození.

Pokud zjistíte jakékoli poškození, **kontaktujte autorizovaného dodavatele**.

Nepokoušejte se otevírat kryt nabíječky – Pokud nabíječka nefunguje správně, obraťte se na **autorizovaného dodavatele**.

Kryt nabíječky se může během nabíjení zahřát – **Vyhnete se kontaktu s kůží a nepokládejte ji na teplocitlivé povrchy**.

Pokud nabíječka **není určena pro venkovní použití**, nevystavujte ji **extrémním povětrnostním podmínkám**.

Pokud byla nabíječka vystavena nízkým teplotám nebo vlhkosti, **nechte ji před použitím přizpůsobit se vnitřním podmínkám**.

ÚDRŽBA A PÉČE

Váš elektrický invalidní vozík vyžaduje **minimální údržbu a péči**. Pokud si nejste jisti prováděním níže uvedených úkonů, můžete si domluvit **prohlídku a servis u autorizovaného dodavatele**.

Následující části vyžadují **pravidelnou kontrolu, údržbu a péči**:

Pneumatiky

Pravidelně kontrolujte **pneumatiky invalidního vozíku na opotřebení nebo poškození**.

Výměna kol

Váš vozík je vybaven **pneumatickými pneumatikami**. Pokud je pneumatika poškozená nebo opotřebovaná, je nutné **vyměnit celé kolo**.

Kontaktujte **autorizovaného dodavatele** pro náhradní díly a další informace.

VAROVÁNÍ

Kola invalidního vozíku by měla být **servisována nebo vyměňována pouze kvalifikovaným technikem**.

Před zahájením výměny se ujistěte, že vozík je **vypnutý a není v režimu volnoběhu**.

VNĚJŠÍ POVRCHY

Nárazníky, pneumatiky a obložení lze občas ošetřit **speciálním přípravkem na gumu nebo vinyl**.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Plastové a kovové části invalidního vozíku čistěte **vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem**.

Nepoužívejte agresivní přípravky, které by mohly poškrábat povrch vozíku.

Pokud je nutná **dezinfekce**, použijte **schválený dezinfekční prostředek**.

Než ho použijete, ujistěte se, že je bezpečný pro povrch vozíku.

△ **Varování** – Před použitím čisticího nebo dezinfekčního prostředku si přečtěte **bezpečnostní pokyny**.

Nedodržení těchto pokynů může způsobit podráždění pokožky nebo urychlené opotřebení čalounění a povrchových úprav vozíku.

SVORKY BATERIE

Pravidelně kontrolujte, zda jsou **svorky baterie pevně utažené a bez koroze**.

KABELÁŽ

Pravidelně kontrolujte **všechny elektrické spoje**.

Zkontrolujte izolaci kabelů, včetně nabíjecího kabelu, zda nejsou **opotřebované nebo poškozené**.

Pokud najdete **poškozený kabel, konektor nebo izolaci**, obraťte se na **autorizovaný servis**, který provede opravu nebo výměnu před dalším použitím vozíku.

KAŽDODENNÍ KONTROLY

Kontrola joysticku

Zkontrolujte joystick při **vypnutém vozíku**.

Ujistěte se, že **není ohnutý nebo poškozený** a že se po uvolnění **vrací do neutrální polohy**.

Nepokoušejte se joystick opravit sami. Pokud zaznamenáte problém, kontaktujte **autorizovaný servis**.

Kontrola kabelu ovládací konzole

Vizuálně zkontrolujte kabel konzoly a ujistěte se, že **není roztřepený, přetržený nebo nemá odkryté vodiče**.

Pokud zjistíte jakýkoli problém, kontaktujte **autorizovaný servis**.

Kontrola pneumatik

Zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou **poškozené**.

Kontrola loketních opěrek

Ujistěte se, že **loketní opěrky nemají uvolněné části, praskliny nebo poškození**.

V případě problému kontaktujte **autorizovaný servis**.

Test brzd

Proveďte test na **rovném povrchu** a zajistěte, aby bylo kolem vozíku **alespoň 1 metr (3 stopy) volného prostoru**.

TÝDENNÍ KONTROLY

Konektory ovladače a nabíječky

Zkontrolujte konektory na korozi.

Pokud je to nutné, obraťte se na **autorizovaný servis**.

Tlak v pneumatikách

Zkontrolujte tlak v pneumatikách.

Pokud pneumatika **neudrží vzduch**, kontaktujte **autorizovaný servis**, aby vyměnil duši.

MĚSÍČNÍ KONTROLY

Proti převrácení kolečka

Ujistěte se, že se kolečka proti převrácení během jízdy nedotýkají země.

Zkontrolujte jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.

Opotřebení pneumatik

Zkontrolujte pneumatiky, zda nejsou opotřebované.

Pokud je nutná výměna, kontaktujte autorizovaný servis.

Celkové čištění

Odstraňte nečistoty, prach, vlasy, zbytky jídla a tekutin z vozíku.

ROČNÍ SERVISNÍ PROHLÍDKA

Každý rok vezměte svůj vozík na kontrolu do autorizovaného servisu, zejména pokud jej používáte denně.

Pravidelná údržba zajistí optimální výkon a zabrání budoucím problémům.

LOŽISKA OS A MOTOR/PŘEVODOVKA

Tyto komponenty jsou z výroby promazané a utěsněné.

Další mazání není nutné.

OVLÁDACÍ KONZOLA, NABÍJEČKA A ELEKTRONIKA

Zabraňte kontaktu s vlhkostí v těchto oblastech.

Pokud se elektronické součástky dostaly do kontaktu s vlhkostí, před použitím vozíku je nechte zcela vyschnout.

VÝMĚNA SAMOZABEZPEČOVACÍCH NYLONOVÝCH MATIČEK

Jakákoli samozabezpečovací matice s nylonovou vložkou, která byla během údržby, montáže nebo demontáže invalidního vozíku odstraněna, musí být nahrazena novou.

Nepoužívejte znovu staré nylonové matice, protože by mohlo dojít k poškození nylonové vložky a oslabení spojení.

Nové matice lze zakoupit v místních železářstvích nebo u autorizovaného dodavatele.

UPOZORNĚNÍ

Pokud dojde k „závažné události“ související s tímto výrobkem, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést nebo může vést k některé z následujících situací:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- b) dočasnému nebo trvalému zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby, nebo
- c) vážnému ohrožení veřejného zdraví,

musí být tato závažná událost nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu EU, ve kterém má uživatel nebo pacient trvalé bydliště.

V případě České republiky je příslušným orgánem Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL).

UPOZORNĚNÍ

Pokud se během používání tohoto zdravotnického prostředku objeví bolest, alergická reakce nebo jiné nejasné a znepokojující příznaky, poraďte se s lékařem nebo zdravotnickým pracovníkem.

UPOZORNĚNÍ: Používání výrobku jiným způsobem, než k jakému je určen, je přísně zakázáno.

SKLADOVÁNÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU

Pokud plánujete invalidní vozík delší dobu nepoužívat, doporučuje se dodržovat následující pokyny pro skladování:

Před uskladněním plně nabijte baterii.

Vyjměte baterii z vozíku.

Skladujte invalidní vozík na suchém a teplém místě.

Vyhnete se skladování v prostředí vystaveném extrémním teplotám.

Doporučená teplota skladování: -10°C (14°F) až 50°C (122°F).

Doporučený atmosférický tlak: 86 kPa až 106 kPa.

Varování týkající se teploty:

Vysoké teploty mohou způsobit změkčení pneumatik.

Velmi nízké teploty mohou vést k praskání pneumatik a zvýšit riziko omrzlin pro uživatele.

Doporučená vlhkost při skladování: 30 % – 70 %.

▲ **Upozornění: Vysoká vlhkost může oslabit konstrukci rámu vozíku.**

Pravidelné hluboké vybíjení baterie, nepravidelné nabíjení, skladování při extrémních teplotách nebo skladování bez plného nabití může vést k trvalému poškození baterie, což může způsobit její nespolehlivou funkčnost a zkrácení životnosti.

Při dlouhodobém skladování se doporučuje pravidelně dobíjet baterii, aby byla zachována její výkonnost.

Aby se zabránilo deformaci pneumatik, lze umístit několik dřevěných desek pod rám vozíku, aby byl zvednut nad zem a kola nebyla zatížena.

NEŽADOUČÍ PŘÍHODA:

V případě „vážného incidentu“ souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato „závažná událost“ musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel /pacient jsou povinni

písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ:

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘÍLOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamáce zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnowska, A.Tarnowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 04.02.2025
v1-04.02.2025

